

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

14 DECEMBER 1965

### WETSVOORSTEL tot oprichting van de Landbouwraden.

#### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De zware crisisperiode die de landbouw in West-Europa doormaakt, heeft in de ons omringende landen een reeks van hervormingen ingegeven onder meer op bestuurlijk en gerechtelijk gebied. De bezorgdheid van de overheid omtrent de bedrijfsstructuur in de sektor landbouw noopte haar ertoe in het grondverkeer, de bestemming van de bodem en het pachtregiem daadwerkelijk tussenbeide te komen. Men diende in die landen te beletten dat de kultuurgrond verder werd versnipperd of op een onredelijke wijze aan de landbouw onttrokken; men diende er eveneens voor te waken dat in de pachtbedrijven een levenskans voor de boeren overbleef zonder de rationele uitbating van die bedrijven te verhinderen.

Dit alles kan met des te meer reden gelden voor België, dat samen met de Britse eilanden het grootste aantal pachtbedrijven kent in verhouding tot de cultuurbodem, en waar deze bodem méér dan elders versnipperd is. Nochtans werd in ons land nog geen overheidslichaam in het leven geroepen om een bodempolitiek ten bate van de landbouw mogelijk te maken.

In Nederland bestaan « pachtkamers » en in Frankrijk « tribunaux paritaires ». Beiden zijn kolleges van eigenlijke rechtspraak, die uitsluitend bevoegd zijn om kennis te nemen van geschillen in pachtzaken. In Nederland bestaan « grondkamers » en in Frankrijk « commissions de réorganisation foncière », die inzake grondverkeer, bestemming van de bodem en pachtregiem een regelende bevoegdheid van bestuurlijke aard bezitten. In Groot-Britannië kent men de Agricultural Land Tribunals, die bevoegd zijn om de pachtverhoudingen te regelen onder meer wat betreft de driejaarlijkse aanpassing van de pachtprijs.

In Duitsland, Zwitserland, Italië en in de Skandinaafse landen bestaan bestuurlijke overheidslichamen, die uitsluitend tot taak hebben in de economische en juridische aanwending van de bodem bepaalde normen van rationalisatie en rendabiliteit te doen ingang vinden. De bevoegdheid van deze bijzondere overheden reiken dikwijls zeer ver: bijv. tot het goedkeuren van pachtovereenkomsten en vervreemdingen van cultuurgrond (in Duitsland) en tot het bepalen

## Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

14 DÉCEMBRE 1965

### PROPOSITION DE LOI portant création de Conseils ruraux.

#### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La crise grave que traverse l'agriculture en Europe occidentale a inspiré, dans les pays voisins, toute une série de réformes, notamment dans les domaines administratif et judiciaire. Préoccupées par la structure des exploitations agricoles, les autorités sont intervenues activement dans le domaine de la réorganisation foncière, de l'affectation du sol et du régime des fermages. Dans ces pays, il fallait empêcher que les terres de culture ne soient morcelées ou soustraites inconsiderablement à l'agriculture et veiller à conserver aux fermes une rentabilité minimum sans entraver leur exploitation rationnelle.

La même situation se présente en Belgique, qui, avec les Îles britanniques, compte le plus grand nombre d'exploitations agricoles par rapport à sa superficie cultivable, et où les terres sont plus morcelées qu'ailleurs. Dans notre pays cependant, il n'a pas encore été créé d'organisme public en vue de pratiquer une politique foncière au profit de l'agriculture.

Aux Pays-Bas, il existe des « chambres de fermages » et en France des « tribunaux paritaires ». Dans les deux pays, il s'agit de juridictions contentieuses, compétentes uniquement pour connaître des litiges en matière de fermages. Il existe aux Pays-Bas des « chambres foncières » et en France des « commissions de réorganisation foncière », dotées d'un pouvoir réglementaire de caractère administratif en matière de transfert de terres, d'affectation du sol et de régime des fermages. En Grande-Bretagne, il y a les Agricultural Land Tribunals, dont la compétence s'étend aux rapports entre bailleurs et preneurs, notamment en ce qui concerne l'adaptation triennale des fermages.

En Allemagne, en Suisse, en Italie et dans les pays scandinaves, il existe des instances administratives officielles chargées d'instaurer des normes de rationalisation et de rentabilité en ce qui concerne l'affectation économique et juridique du sol. La compétence de ces instances particulières est souvent très étendue: elle s'étend par exemple à l'approbation des baux à ferme ainsi qu'aux aliénations des terres de culture (en Allemagne), ainsi qu'à la fixation

van de minimumoppervlakten van bedrijven en percelen, die bij vervreemding en verdeling moeten geëerbiedigd worden (in Italië).

De bestemming van de Belgische kultuurbodem, de vervreemdingen en verdelingen van in een landbouwbedrijf gebruikte gronden, jazelfs grotendeels de pachtvoorwaarden, zijn in ons land aan geen enkele beperking en aan geen enkel toezicht van overheidswege onderworpen. Hier heerst veelal zuivere willekeur, die noch de landbouw in het algemeen, noch de betrokken boeren in het bijzonder heilzaam kan zijn. Wij hebben geen bodempolitiek.

Dit voorstel strekt ertoe, naar het voorbeeld van onze naburen, het eerste en onontbeerlijk instrument te scheppen, langs hetwelk die bodempolitiek geleidelijk ook in ons land kan doorgevoerd worden. De landbouwraden die wij willen oprichten, hebben op verre na niet de bevoegdheden van gelijkaardige instellingen in den vreemde. Volgens het voorstel zou hun taak hoofdzakelijk advizerend zijn. Maar het is duidelijk dat zij in een tweede stadium van hun bestaan geroepen zijn om andere taken te vervullen.

De opvatting van een landbouwrechtbank hebben wij om verschillende redenen van meet af aan afgewezen. Het in het leven roepen van een nieuwe uitzonderingsrechtbank brengt aanzienlijke praktische bezwaren en moeilijkheden met zich: paritaire samenstelling, aanleg en bevoegdheid *ratione materiae*, beroep, enz. Het beoogde doel kan even gemakkelijk bereikt worden, door de landbouwrade te beschouwen als de raadgever van de rechter: niet als een private raadgever, maar als een raadgevend kollege dat adviseert na de debatten aanhoord te hebben.

Zodoende wordt ook vermeden dat het handhaven van de goede richting in de bodempolitiek zou moeten toevertrouwd worden, zoals dit het geval is in Frankrijk en Nederland, aan twee lichamen, een gerechtelijk en een bestuurlijk.

De beoogde opvatting van de landbouwraden beschouwt ze zonder twijfel als rechtskolleges van bestuurlijke rechtspraak en zelfs in sommige gevallen als een bestuur met regelende bevoegdheid. Maar anderzijds zijn zij meteen rechtskolleges van de willige rechtspraak en komen zij als advizerend kollege tussenbeide in de eigenlijke rechtspleging.

Vandaar de noodzakelijkheid om de autonomie van de landbouwraden te waarborgen in de regelen die hun samenstelling beheersen (artikel 3).

De voorzitter van de raad is de vrederechter, de magistraat die het dichtst staat bij de landelijke bevolking. In Nederland en in Frankrijk speelt de vrederechter eveneens die centrale rol. In het voorstel wordt evenwel voorzien dat de Koning niet noodzakelijkerwijze de effectieve vrederechter tot Voorzitter moet benoemen; het kan gewenst zijn, in het belang van de dienst van het vrederecht en van de landbouwrade, dat een bijgevoegde of plaatsvervangende vrederechter tot voorzitter wordt benoemd.

Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor de griffier.

De raad bestaat verder uit vier effectieve en vier plaatsvervangende assessoren, die door de Koning worden benoemd uit de landbouwers van het kanton. Om de autonomie van de raad te verzekeren wordt beroep gedaan op het stelsel van de dubbele voordrachtlijst. De eerste lijst wordt opgesteld door de provinciale landbouwkamer, de tweede door de raad zelf. Dit systeem verdient de voorkeur op het stelsel van de verkiezing, dat in Frankrijk bestaat en dat wij kennen voor de samenstelling van de handelsrechtbanken en de werkrechtshaden. Niet alleen is het stelsel van verkiezing omslachtig, maar het heeft het onverkwikkelijk gevolg dat de partijpolitiek met de aanduiding van de assessoren wordt gemeoid.

De rol van de landbouwraden wordt omschreven in artikel 2. Meer bepaaldelijk wordt dan in de artikelen 16 tot 27

de la superficie minimum des exploitations et des parcelles imposée en cas d'aliénation et de partage (Italie).

Dans notre pays, l'affectation des terres de culture belges, les aliénations et partages de terres faisant partie d'une exploitation agricole et même, en grande partie, les fermages ne sont soumis à aucune restriction ni à aucun contrôle des autorités. L'arbitraire le plus absolu y règne souvent, situation qui n'est guère profitable à l'agriculture en général ni aux agriculteurs intéressés en particulier. Nous n'avons pas de politique foncière.

La présente proposition tend à créer, à l'exemple de nos voisins, le premier et indispensable instrument devant permettre la réalisation progressive d'une politique foncière dans notre pays. Les conseils ruraux dont nous suggérons la création seront loin d'avoir les mêmes attributions que les institutions similaires existant à l'étranger. D'après notre proposition, leur mission serait essentiellement consultative. Mais il est évident qu'ils seraient appelés, pendant la seconde phase de leur existence, à remplir d'autres missions.

Nous avons écarté dès le départ l'idée d'un tribunal agricole, car la création d'une nouvelle juridiction exceptionnelle présente de graves inconvénients et des difficultés d'ordre pratique: composition paritaire, ressort et compétence *ratione materiae*, recours, etc. Le but poursuivi peut être atteint tout aussi facilement en considérant le conseil rural comme le conseiller du juge: non pas en tant que conseiller privé, mais en tant que collège consultatif qui formulerait ses avis après les débats.

On éviterait ainsi de devoir confier la bonne orientation de la politique foncière à deux organismes, l'un judiciaire, l'autre administratif, comme c'est le cas en France et aux Pays-Bas.

Sans aucun doute, selon la conception envisagée, les conseils ruraux seront considérés comme des juridictions administratives et même, dans certains cas, comme des administrations dotées d'un pouvoir réglementaire. Mais, d'autre part, ils seront en même temps des juridictions gracieuses intervenant dans la procédure contentieuse à titre de collège consultatif.

D'où la nécessité d'assurer l'autonomie des conseils ruraux quant aux règles régissant leur composition (art. 3).

Le président du conseil est le juge de paix, magistrat le plus étroitement en contact avec la population agricole. Aux Pays-Bas et en France, le juge de paix occupe également cette position centrale. La proposition prévoit également que le Roi n'est pas nécessairement tenu de nommer président le juge de paix effectif; il peut être souhaitable, dans l'intérêt du service de la justice de paix et du conseil rural, de nommer président un juge de paix adjoint ou suppléant.

Cette observation vaut également, *mutatis mutandis*, pour le greffier.

En outre, le conseil se compose de quatre assesseurs effectifs et de quatre assesseurs suppléants, nommés par le Roi parmi les agriculteurs du kanton. Pour assurer l'autonomie du conseil, le système de la double liste de présentation a été choisi. La première est établie par la chambre agricole provinciale, la deuxième par le conseil lui-même. Ce système est à préférer au système électoral appliqué en France et que nous connaissons en matière de composition des tribunaux de commerce et des conseils de prud'hommes. Non seulement ce système électoral est compliqué, mais encore il a pour conséquence déplorable de faire intervenir la politique de parti dans la désignation des assesseurs.

La mission des conseils ruraux est définie à l'article 2. Les articles 16 à 27 fixent plus particulièrement la compé-

de materiële bevoegdheid van de raden omschreven : dit is, wel te verstaan, de bevoegdheid van deze raden bij hun vertrek. De toekomst zal uitwijzen wanneer verdere uitbreiding aan die bevoegdheid kan gegeven worden.

Die zending en die bevoegdheid kunnen als volgt samengevat worden :

1° de bestuurlijke overheden moeten het advies van de raad inwinnen :

- inzake de oprichting van wateringën en het bepalen van hun reglement;
- inzake de oprichting en de vereniging van polders en het bepalen van hun reglement;
- inzake de opening, de wijziging of de afschaffing van buurtwegen, en inzake algemene plannen van rooilijnen van de gemeenten;
- inzake de inleiding en de omslag van de onderhoudskosten van onbevaarbare waterlopen;
- inzake de ruilverkaveling;

2° de bestuurlijke overheden kunnen vrijelijk in andere aangelegenheden dit advies vragen;

3° de landbouwraad moet geraadpleegd worden door de vrederechter, wanneer de pachter toelating vraagt tot het oprichten van gebouwen en het uitvoeren van werken;

4° hij moet geraadpleegd worden door de rechter, telkens wanneer een partij erom verzoekt, in een reeks geschillen die de landbouw aanbelangen en die opgesomd worden in artikel 26.

De voornaamste ervan zijn : de pachtzaken, geschillen inzake erfdienstbaarheden, overneming en verdeling van landelijke boedels, onteigening van bedrijfsgrond en -goederen, buurtwegen en onbevaarbare waterlopen;

5° het staat de rechters vrij in andere gevallen het advies van de raad in te winnen;

6° de Landbouwraad kan voorstellen doen aan de bestuurlijke overheden :

- tot uitroeiing van groot en klein wild;
- tot verhindering van het rooien van bossen;
- tot oprichting van wateringën;

7° de Landbouwraad beslist in beroep, in plaats van de bestendige deputatie, over de erkenning en begrenzing van de buurtwegen;

8° de Landbouwraad verleent akten aan de betrokken partijen :

- van verzoeningen inzake landpacht;
- van verzoeningen in gedingen waarin een landbouwer is betrokken;
- van verzakingen door de pachter;
- van het reglement der wateringën;
- van de vaststelling van wildschade en de verzoening van partijen terzake;
- van de vaststellingen inzake overstroomde polders.

In de artikelen 5 tot 14 worden de grondregelen van de rechtspleging bepaald. Een koninklijk besluit zal deze verder moeten uitwerken. De aandacht weze alleen gevestigd op de regel dat alle landbouwers van het kanton de uitgifte kunnen aanvragen van de bestuurlijke beslissingen.

tence matérielle des conseils, ce qui vise, bien entendu, leur compétence initiale. L'avenir dira à quel moment cette compétence pourra être étendue.

Cette mission et cette compétence peuvent se résumer comme suit :

1° les autorités administratives sont tenues de prendre l'avis du conseil :

- en matière de création de wateringues et de l'établissement de leur règlement;
- en matière de création d'associations de polders et d'établissement de leur règlement;
- en matière de création, de modification ou de suppression de chemins vicinaux et en ce qui concerne les plans généraux d'alignement des communes;
- en matière de réparation et de ventilation des frais d'entretien des cours d'eau non navigables;
- en matière de remembrement;

2° il est loisible aux autorités administratives de solliciter cet avis pour d'autres problèmes;

3° le juge de paix est tenu de consulter le conseil rural lorsque le preneur sollicite l'autorisation de construire des bâtiments ou d'exécuter des travaux;

4° il doit être consulté par le juge, à la requête de l'une des parties, dans des litiges intéressant l'agriculture et qui sont énumérés à l'article 26.

En voici les principaux : les litiges en matière de fermages, de servitudes, de reprise et de division de biens ruraux, d'expropriation de terres et de biens d'exploitation, de chemins vicinaux et de cours d'eau non navigables.

5° dans les autres cas, il est loisible aux juges de demander l'avis du conseil;

6° le conseil rural peut faire des propositions aux autorités administratives :

- concernant la destruction du gros et du menu gibier;
- tendant à empêcher le défrichement des bois;
- concernant la création de wateringues;

7° le conseil rural remplace la députation permanente pour statuer, en degré d'appel, sur l'agrément et la délimitation des chemins vicinaux;

8° le conseil rural donne acte aux parties intéressées :

- de transactions en matière de fermages;
- de transactions dans des litiges intéressant un agriculteur;
- de renonciations par le preneur;
- du règlement des wateringues;
- de la constatation de dommages causés par le gibier, et du règlement à l'amiable entre les parties;
- des constatations en matière d'inondation de polders.

Les articles 5 et 14 déterminent les règles fondamentales de la procédure. Un arrêté royal en réglera les détails. Signalons toutefois la règle que tous les agriculteurs du canton peuvent demander la publication des décisions administratives, des avis et des propositions du conseil :

adviezen en voorstellen van de raad : dit is één van de middelen om de invloed van de landbouwrapad bij de landbouwers zelf te doen doordringen.

\* \* \*

Handelaars, nijveraars, ambachtslieden, arbeiders en bedienden hebben hun vertegenwoordiging in de handelsrechtbanken, de werkrechtshraden, de paritaire commissies en tal van officiële raden. Een volwaardige sociale of economische politiek is zonder die instellingen niet meer denkbaar.

Dit voorstel wil ook in de landbouwsektor de onmisbare schakel tussen de bedrijven en de overheid tot stand brengen, om zodoende een begin te maken met een bodempolitiek waarop onze landbouw reeds zolang heeft moeten wachten. Het zal ongetwijfeld aanzienlijk bijdragen tot het opklaren van de zware onweerswolken die thans het bestaan van onze landbouwers bedreigen.

c'est là un des moyens propres à propager l'influence du conseil rural dans les milieux agricoles.

\* \* \*

Les commerçants, industriels, ouvriers et employés ont leur représentants dans les tribunaux de commerce, les conseils de prud'hommes, les commissions paritaires et de nombreux conseils officiels. Une politique économique ou sociale complète ne se conçoit plus sans ces institutions.

La présente proposition tend à créer, dans le secteur agricole, le lien indispensable entre les exploitations et les autorités, afin d'amorcer une politique foncière que notre population agricole attend depuis si longtemps. Ceci sera de nature à dissiper efficacement les graves menaces qui pèsent actuellement sur notre agriculture.

L. LINDEMANS.

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

In ieder gerechtelijk kanton kan door de Koning een landbouwrapad opgericht worden.

De Koning kan de plaatselijke bevoegdheid van een landbouwrapad uitbreiden tot gemeenten van een naburig kanton in hetwelk geen landbouwrapad wordt opgericht.

### Art. 2.

De landbouwrapaden hebben tot taak, ter behartiging van de belangen van landbouw, veeteelt en tuinbouw :

1° aan de bestuurlijke en gerechtelijke overheden adviezen te geven, in de gevallen voorzien door de wet, alsook in alle gevallen waar zij erom verzocht worden door die overheden;

2° te beslissen in de bestuurlijke aangelegenheden die hun door de wet worden opgedragen;

3° akten te verlenen in de gevallen voorzien door de wet;

4° aan de bestuurlijke overheden voorstellen te doen in de gevallen voorzien door de wet.

### Art. 3.

§ 1. — Iedere landbouwrapad bestaat uit een voorzitter, vier effectieve en vier plaatsvervangende assessoren, en een griffier.

Aan iedere landbouwrapad worden twee verslaggevers toegevoegd.

§ 2. — De voorzitter wordt benoemd door de Koning uit de vrederechters, bijgevoegde of plaatsvervangende vrederechters van de kantons die geheel of gedeeltelijk behoren tot het rechtsgebied van de landbouwrapad.

De voorzitter mag zich laten vervangen door één van de in vorig lid vernoemde magistraten.

§ 3. — De assessoren worden benoemd door de Koning uit de kandidaten, voorgedragen op twee lijsten, die tweemaal zoveel kandidaten bevatten als er plaatsen te bevesten zijn. De eerste lijst wordt opgesteld door de Landbouw-

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

Dans chaque canton judiciaire, le Roi peut créer un conseil rural.

Le Roi peut étendre la compétence territoriale d'un conseil rural à des communes d'un canton voisin où il n'est pas créé de conseil rural.

### Art. 2.

Les conseils ruraux ont pour mission, en vue de la défense des intérêts de l'agriculture, de l'élevage et de l'horticulture :

1° d'émettre des avis destinés aux autorités administratives et judiciaires, dans les cas prévus par la loi ainsi que dans tous les cas où ces autorités en font la demande;

2° de statuer sur les questions administratives que la loi leur confie;

3° de délivrer des actes dans les cas prévus par la loi;

4° de soumettre des propositions aux autorités administratives, dans les cas prévus par la loi.

### Art. 3.

§ 1. — Chaque conseil rural se compose d'un président, de quatre assesseurs effectifs, de quatre assesseurs suppléants et d'un greffier.

A chaque conseil rural sont adjoints deux rapporteurs.

§ 2. — Le président est nommé par le Roi parmi les juges de paix, juges de paix adjoints ou juges de paix suppléants des cantons appartenant en tout ou en partie au ressort du conseil rural.

Le président peut se faire remplacer par un des magistrats mentionnés à l'alinéa précédent.

§ 3. — Les assesseurs sont nommés par le Roi parmi les candidats présentés sur une liste double comprenant deux fois autant de candidats qu'il y a de fonctions à conférer. La première liste est établie par la Chambre agricole de la

kamer van de provincie, binnen dewelke de landbouwwraad zetelt. De tweede lijst wordt opgesteld door de betrokken landbouwwraad.

De plaatsvervangende assessoren volgen de effectieve assessoren op volgens de anciënniteit of orde van hun benoeming.

De effectieve assessoren worden in geval van wettig belet vervangen door de plaatsvervangende assessoren, op dewelke beroep wordt gedaan volgens de anciënniteit of orde van hun benoeming.

Niemand kan benoemd worden tot assessor, tenzij hij de volle leeftijd van 25 jaar heeft bereikt, de Belgische nationaliteit bezit, belanghebbende is en vertrouwd is met de taal of de talen van de streek.

Een assessor die definitief veroordeeld is tot een straf van vrijheidsberoving van tenminste één maand, kan door de Koning van ambtswege ontslagen worden. Hij kan niet opnieuw benoemd worden binnen vijf jaren na dit ontslag.

§ 4. — De griffier wordt benoemd door de Koning uit de hoofdgriffiers en griffiers bij de vrederechten, waarvan de kantons geheel of gedeeltelijk behoren tot het rechtsgebied van de landbouwwraad.

Hij mag zich laten vervangen door één van in vorig lid bedoelde ambtenaren.

§ 5. — De leden van de landbouwraden worden bezoldigd door middel van zitpenningen en reisvergoedingen, waarvan het bedrag ten laste is van de Schatkist en bepaald wordt door de Koning.

§ 6. — De verslaggevers bij iedere landbouwwraad worden benoemd, de eerste door de Minister van Landbouw, de tweede door de Bestendige Deputatie van de provincie binnen dewelke de landbouwwraad zetelt.

Zij worden genomen, de eerste uit de ambtenaren van het Ministerie van Landbouw, de tweede uit de ambtenaren van het provinciaal bestuur.

Bij wettig belet worden zij vervangen door ambtenaren die worden aangewezen, naar gelang het geval door de Minister van Landbouw of de Bestendige Deputatie van de Provincie.

#### Art. 4.

De landbouwraden zijn territoriaal bevoegd om kennis te nemen van geschillen en moeilijkheden, alsook om akten te verlenen en voorstellen te doen, voor zover deze betrekking hebben op goederen die gelegen zijn in het rechtsgebied van de raad of die gebruikt worden in een bedrijf dat zijn zetel heeft in dit rechtsgebied.

#### Art. 5.

De zittingen van de landbouwwraad zijn openbaar.

De verslaggever, alle partijen en alle belanghebbenden worden gehoord, wanneer zij erom verzoeken.

De aanwezigheid van de verslaggever is alleen vereist bij het behandelen van een vraag om advies uitgaande van bestuurlijke overheden, van een voorstel te doen aan deze overheden, van een beslissing gevorderd door deze overheden.

#### Art. 6.

De adviezen van de landbouwwraad worden door de bestuurlijke overheden ingewonnen in de vorm en in de termijnen te bepalen bij koninklijk besluit.

De bundel van de zaak, samengesteld door de raadplegende overheid, wordt ter griffie neergelegd. Alle belanghebbenden kunnen er kennis van nemen. In de gevallen

provincie dans laquelle siège le conseil rural. La deuxième liste est établie par le conseil rural intéressé.

Les assesseurs suppléants succèdent aux assesseurs effectifs par ordre d'ancienneté ou de nomination.

En cas d'empêchement légitime, les assesseurs effectifs sont remplacés par les assesseurs suppléants auxquels il est fait appel par ordre d'ancienneté ou de nomination.

Nul ne peut être nommé assesseur qu'à la condition d'avoir atteint 25 ans accomplis, d'être de nationalité belge, d'être intéressé et d'être familiarisé avec la ou les langues de la région.

Tout assesseur condamné définitivement à une peine privative de liberté d'un mois au moins peut être révoqué d'office par le Roi. Il ne peut faire l'objet d'une nouvelle nomination dans un délai de cinq ans à dater de cette révocation.

§ 4. — Le greffier est nommé par le Roi parmi les greffiers en chef et les greffiers des justices de paix dont les cantons appartiennent en tout ou en partie au ressort du conseil rural.

Il peut se faire remplacer par un des fonctionnaires visés à l'alinéa précédent.

§ 5. — Les membres des conseils ruraux sont rémunérés au moyen de jetons de présence et d'indemnités de déplacement dont le montant est à charge du Trésor et est déterminé par le Roi.

§ 6. — Les rapporteurs de chaque conseil rural sont nommés, le premier par le Ministre de l'Agriculture, le second par la députation permanente de la province dans laquelle siège le conseil rural.

Ils sont désignés, le premier parmi les fonctionnaires du Ministère de l'Agriculture, le second parmi les fonctionnaires de l'administration provinciale.

En cas d'empêchement légitime, ils sont remplacés par des fonctionnaires désignés, selon le cas, par le Ministre de l'Agriculture ou par la députation permanente de la province.

#### Art. 4.

Les conseils ruraux sont territorialement compétents pour prendre connaissance de litiges et différends ainsi que pour délivrer des actes et faire des propositions, pour autant que ceux-ci se rapportent à des biens situés dans le ressort du conseil ou sont utilisés dans une exploitation ayant son siège dans ce ressort.

#### Art. 5.

Les audiences du conseil rural sont publiques.

Le rapporteur, toutes les parties ainsi que tous les intéressés sont entendus à leur demande.

La présence du rapporteur n'est requise que s'il s'agit d'une demande d'avis émanant des autorités administratives, d'une proposition à faire à celles-ci ou d'une décision demandée par elles.

#### Art. 6.

Les avis du conseil rural sont sollicités par les autorités administratives dans les formes et dans les délais à déterminer par arrêté royal.

Le dossier de l'affaire, constitué par l'autorité consultante, est déposé au greffe. Tous les intéressés peuvent en prendre connaissance. Dans les cas où l'avis est imposé

waarin het advies door de wet wordt opgelegd, kunnen de bij het geschil of bij de moeilijkheid betrokken partijen evenzo van de bundel kennis nemen.

De wijze waarop het verzoek om advies en de neerlegging van de bundel ter kennis van de belanghebbenden en de partijen wordt gebracht, wordt bij koninklijk besluit geregeld.

De uitgifte van het advies wordt door de griffier overgemaakt aan de raadplegende overheden. De partijen en belanghebbenden kunnen de uitgifte lichten.

#### Art. 7.

De adviezen van de landbouwraad worden door de rechtbanken en hoven ingewonnen, door de zaak voor advies te verwijzen naar de bevoegde landbouwraad. De zaak wordt voor deze raad ingeleid en de rechtspleging wordt voor de raad gevoerd in de vormen en termijnen te bepalen bij koninklijk besluit.

In de zaken waarin de vrederechter advies inwint, wordt het voorzitterschap van de raad door deze magistraat waargenomen en is het advies geheim. De vrederechter kan het daaropvolgend vonnis uitspreken omringd door de andere leden van de landbouwraad.

In de andere zaken kunnen de partijen van het geding de uitgifte van het advies lichten.

#### Art. 8.

De beslissingen van de landbouwraad worden gevorderd door de bestuurlijke overheden of de partikulieren in de wet aangewezen, en in de vorm en in de termijnen te bepalen bij koninklijk besluit.

De bundels van de zaak, samengesteld door de bestuurlijke overheden en de partikulieren worden ter griffie neergelegd. Deze overheden en partikulieren, alsook alle belanghebbenden kunnen er kennis van nemen.

De wijze waarop de vordering tot beslissing en de neerlegging van de bundels ter kennis van deze overheden, partikulieren en belanghebbenden wordt gebracht, wordt bij koninklijk besluit geregeld.

Deze kunnen de uitgifte van de beslissing lichten.

#### Art. 9.

De akten worden door de landbouwraad verleend op verzoek van de meest gereede partij, in de vormen en termijnen te bepalen bij koninklijk besluit.

Elk van de betrokken partijen kan de uitgifte van de akte lichten.

#### Art. 10.

De voorstellen aan de bestuurlijke overheden worden door de landbouwraad gedaan op verzoek van tenminste vijf belanghebbenden, in de vorm en termijnen te bepalen bij koninklijk besluit.

De bundel van de zaak, samengesteld door de verzoekers, wordt ter griffie neergelegd. De overheden, tot dewelke het voorstel gericht moet worden, de betrokken partijen en alle belanghebbenden kunnen van de bundel kennis nemen.

De wijze waarop het verzoek tot voorstel en de neerlegging van de bundel ter kennis wordt gebracht van de betrokken overheden en partijen en van de belanghebbenden, wordt geregeld bij koninklijk besluit.

De landbouwraad aanvaardt, wijzigt of verwierpt het voorstel. De uitgifte van de beslissing wordt door de griffier overgemaakt aan de betrokken overheden. De verzoekers, partijen en belanghebbenden kunnen de uitgifte lichten.

par la loi, les parties intéressées au litige ou au différend, peuvent également prendre connaissance du dossier.

La manière dont la demande d'avis ainsi que le dépôt du dossier sont portés à la connaissance des intéressés ainsi que des parties, est réglée par arrêté royal.

L'expédition de l'avis est transmise par le greffier aux autorités consultantes. Les parties ainsi que les intéressés peuvent lever l'expédition.

#### Art. 7.

Les cours et tribunaux recueillent les avis du conseil rural en renvoyant l'affaire pour avis devant le conseil rural compétent. L'affaire est introduite devant ce conseil et la procédure est suivie devant les conseils dans les formes et délais à déterminer par arrêté royal.

Dans les affaires où la demande d'avis émane du juge de paix, ce magistrat assume la présidence du conseil et l'avis est secret. Le juge de paix peut ensuite prononcer sa décision, entouré des autres membres du conseil rural.

Pour toutes les autres affaires, les parties en litige peuvent lever l'expédition de l'avis.

#### Art. 8.

Les décisions du conseil rural sont reprises par les autorités administratives ou par les particuliers désignés par la loi, dans les formes et délais à déterminer par arrêté royal.

Les dossiers de l'affaire, constitués par les autorités administratives et par les particuliers, sont déposés au greffe. Les autorités, les particuliers ainsi que tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.

La manière dont la demande d'avis ainsi que le dépôt des dossiers sont portés à la connaissance de ces autorités, particuliers et intéressés, est réglée par arrêté royal.

Ceux-ci peuvent lever l'expédition de la décision.

#### Art. 9.

Les actes sont délivrés par le conseil rural, à la requête de la partie la plus diligente, dans les formes et délais à déterminer par arrêté royal.

Chacune des parties intéressées peut lever l'expédition de l'acte.

#### Art. 10.

Les propositions aux autorités administratives sont faites par le conseil rural à la requête de cinq intéressés au moins et dans les formes et délais à déterminer par arrêté royal.

Le dossier de l'affaire, constitué par les demandeurs, est déposé au greffe. Les autorités auxquelles la proposition doit être adressée, les parties en cause ainsi que tous les intéressés peuvent prendre connaissance du dossier.

Un arrêté royal règle les modalités de communication aux autorités, aux parties et aux intéressés de la demande de proposition et du dépôt du dossier.

Le Conseil rural adopte, modifie ou rejette la proposition. Le greffier transmet l'expédition de la décision aux autorités intéressées. Les requérants, les parties et les intéressés peuvent lever l'expédition.

## Art. 11.

De partijen en beanghebbenden kunnen optreden door een advocaat, drager der stukken.

## Art. 12.

De landbouwwraad kan aan alle bestuurlijke overheden de mededeling van terzake dienende bundels en stukken vragen. Deze worden ter griffie ter beschikking van de partijen en belanghebbenden gesteld in de vorm en in de termijnen te bepalen bij koninklijk besluit.

## Art. 13.

De landbouwwraad kan een onderzoek bevelen door onderzaking van getuigen, plaatsbezoek en deskundige verslagen.

## Art. 14.

De kosten van de rechtspleging worden berekend en begroot zoals in de rechtspleging voor de vrederechter, zetelend in laatste aanleg.

Zij worden door de landbouwwraad naar billijkheid ten laste gelegd van één of meer partijen of belanghebbenden of van de schatkist.

## Art. 15.

De belanghebbenden, bedoeld in voorgaande artikelen, zijn die personen die in het rechtsgebied van de landbouwwraad een bedrijf van landbouw, veeteelt of tuinbouw uitoefenen, of in zulk bedrijf werkzaam zijn.

## Art. 16.

Hte Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

§ 1. — In artikel 1774, zoals het gewijzigd werd door de wet van 7 maart 1929, artikel 6, worden *in fine* de termen « voor de vrederechter van het kanton waar het goed gelegen is » vervangen door de termen « voor de bevoegde landbouwwraad ».

§ 2. — In artikel 1775, zoals het gewijzigd werd door de wet van 7 juli 1951, artikel 14, worden in het zestiende lid de termen « voor de vrederechter » vervangen door de termen « voor de landbouwwraad ».

§ 3. — In artikel 1778, zoals dit werd gewijzigd door de wet van 7 juli 1951, artikel 17, worden in § 1, 1<sup>o</sup>, tweede lid, de termen « eventueel na advies van de rijkslandbouwkundige van de streek » vervangen door de termen « na advies van de landbouwwraad ».

## Art. 17.

Titel XII van het Eerste Boek van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Titel XII. — Van de verzoeningsrechtpleging inzake Landpacht.

Art. 59. — De rechtsvorderingen inzake landpacht zijn slechts ontvankelijk, wanneer de eiser voorafgaandelijk de toekomstige verweerder in verzoening heeft geroepen voor de landbouwwraad. Het verzoek wordt mondeling of schriftelijk ter griffie ingediend. De griffier verleent er ontvangstbewijs van en roept de partijen op voor de eerstkomende zitting van de landbouwwraad.

## Art. 11.

Les parties et les intéressés peuvent se faire représenter par un avocat, porteur des pièces.

## Art. 12.

Le conseil rural peut demander communication aux autorités administratives des dossiers et des documents qu'il juge utiles. Les parties et les intéressés peuvent en prendre connaissance au greffe, selon les modalités et dans les délais à déterminer par arrêté royal.

## Art. 13.

Le Conseil rural peut ordonner une enquête par témoins, par descente sur les lieux et par rapports d'experts.

## Art. 14.

Les frais de la procédure sont calculés et évalués de la même manière qu'en matière de procédure devant le juge de paix, siégeant en dernier ressort.

Le Conseil rural les impute, en équité, à une ou plusieurs parties, à un ou plusieurs intéressés ou au Trésor.

## Art. 15.

Les intéressés visés aux articles précédents sont les personnes qui exploitent une exploitation agricole, horticole ou d'élevage dans le ressort du conseil rural, ou qui sont occupées dans une telle exploitation.

## Art. 16.

Le Code civil est modifié et complété comme suit :

§ 1. — *In fine* de l'article 1774, tel qu'il a été modifié par la loi du 7 mars 1929, article 6, les mots : « devant le juge de paix du canton de la situation du bien » sont remplacés par les mots : « devant le conseil rural compétent ».

§ 2. — Au seizième alinéa de l'article 1775, modifié par l'article 14 de la loi du 7 juillet 1951, les mots : « devant le juge de paix » sont remplacés par les mots : « devant le conseil rural ».

§ 3. — Au § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, second alinéa, de l'article 1778, tel qu'il a été modifié par l'article 17 de la loi du 7 juillet 1951, les mots : « éventuellement après avis de l'agronome de l'Etat de la région » sont remplacés par les mots : « après avis du conseil rural ».

## Art. 17.

Le titre XII du Livre premier du Code de procédure civile est remplacé par les dispositions suivantes :

« Titre XII. — De la procédure de conciliation en matière de bail à ferme. »

Art. 59. — Aucune action en matière de bail à ferme n'est recevable sans qu'au préalable le demandeur ait appelé le futur défendeur en conciliation devant le conseil rural. La requête est présentée au greffe, verbalement ou par écrit. Il en est donné récépissé par le greffier, qui convoque les parties à la première audience du conseil rural.

Van de verschijning wordt akte verleend. Indien een akkoord wordt bereikt, worden de termen van het akkoord in de akte opgenomen. De Voorzitter bekleedt de uitgifte van de akte met de formule van uitvoerbaarheid.

Het bovenbedoeld verzoek heeft, ten aanzien van de door de wet opgelegde termijnen, de uitwerking van een dagvaarding, op voorwaarde dat deze laatste wordt gegeven binnen de maand na de datum van de akte. »

#### Art. 18.

Het Veldwetboek wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

§ 1. — In artikel 13 worden de termen « op verzoek van de gemeentebesturen of de partikulieren » vervangen door de termen « op verzoek van de gemeentebesturen of de partikulieren of op voorstel van de landbouwraden ».

§ 2. — In artikel 22 worden de termen « op het advies van de bestendige deputatie van de provincieraad » vervangen door de termen « op voorstel of na raadpleging van de bevoegde landbouwraden ».

#### Art. 19.

De wet van 5 juli 1956 op de wateringeng wordt als volgt gewijzigd en aangevuld :

§ 1. — In artikel 5, tweede lid, artikel 8, tweede lid, en artikel 9, eerste lid, worden de termen « met haar advies » telkens vervangen door de termen « met het advies dat zij inwint bij de bevoegde landbouwrade ».

§ 2. — Artikel 7 laatste lid wordt vervangen door volgende beschikkingen :

« Zodra zij gesloten zijn, worden de registers gezonden naar de griffie van de bevoegde landbouwrade. De griffier brengt het ontwerp van beslissing voor advies op de rol van de landbouwrade, op verzoek van de bestendige deputatie. Hij roept de eigenaars, die opmerkingen maakten, bij aangetekend schrijven ter zitting op. Het advies van de landbouwrade wordt samen met de registers overgemaakt aan de Minister van Landbouw. »

§ 3. — In artikel 10, *in fine*, worden de termen « de bestendige deputatie gehoord » vervangen door de termen « verleend na advies van de bevoegde landbouwrade ».

§ 4. — Aan artikel 26 wordt een nieuw lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De bestendige deputatie kan haar goedkeuring niet weigeren, dan na het advies te hebben ingewonnen van de bevoegde landbouwrade, die vooraf de besturen van de betrokken wateringeng hoort. »

§ 5. — In artikel 81, eerste lid, in artikel 90, in artikel 103, tweede lid, en in artikel 108, eerste en tweede lid, worden de termen « bestendige deputatie » telkens vervangen door de termen « de bevoegde landbouwrade ».

§ 6. — De tekst van artikel 82 wordt vervangen door de volgende beschikkingen :

« De wateringeng mogen geen andere aanleg- en verbeteringswerken uitvoeren dan met de toestemming van de bevoegde landbouwrade en onder de door hem gestelde voorwaarden. »

Il est donné acte de la comparution. En cas d'accord, l'acte en constate les termes. L'expédition de l'acte est revêtue par le Président de la formule exécutoire.

La requête ci-dessus produit, quant aux délais impartis par la loi, les effets de la citation en justice, à la condition que celle-ci soit donnée dans le mois de la date de l'acte. »

#### Art. 18.

Le Code rural est modifié et complété comme suit :

§ 1. — A l'article 13, les mots « sur la demande des administrations communales ou des particuliers » sont remplacés par les mots « sur la demande des administrations communales ou des particuliers, ou sur la proposition des conseils ruraux ».

§ 2. — A l'article 22, les mots « sur l'avis de la députation permanente du conseil provincial » sont remplacés par les mots « sur la proposition ou après consultation des conseils ruraux compétents ».

#### Art. 19.

La loi du 5 juillet 1956, relative aux wateringeng, est modifiée et complétée comme suit :

§ 1. — A l'article 5, deuxième alinéa, et à l'article 8, deuxième alinéa, et à l'article 9, premier alinéa, les termes « avec son avis » sont remplacés chaque fois par les termes : « avec l'avis du conseil rural compétent ».

§ 2. — L'article 7, dernier alinéa, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Dès leur fermeture, les cahiers sont adressés au greffe du conseil rural compétent. A la demande de la députation permanente, le greffier porte le projet de décision au rôle du conseil rural, pour avis. Il convoque à l'audience, par lettre recommandée, les propriétaires qui ont fait des observations. L'avis du conseil rural est transmis, avec les cahiers, au Ministre de l'Agriculture. »

§ 3. — A l'article 10, *in fine*, les termes « la députation permanente entendue » sont remplacés par les termes : « donnée après avis du conseil rural compétent ».

§ 4. — A l'article 26, il est ajouté un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« La députation permanente ne peut refuser son approbation qu'après avoir pris l'avis du conseil rural compétent, lequel entendra au préalable les directions des wateringeng intéressées. »

§ 5. — Aux articles 81, premier alinéa, 90, 103, deuxième alinéa, et 108, premier et deuxième alinéas, les termes « la députation permanente » sont remplacés chaque fois par les termes : « le conseil rural compétent ».

§ 6. — Le texte de l'article 82 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les wateringeng ne peuvent exécuter d'autres travaux de construction et d'amélioration qu'en vertu d'une autorisation du conseil rural compétent et aux conditions qu'il indique. »

De beslissing van de landbouwwraad wordt gevorderd door het bestuur van de betrokken watering en getroffen na advies van tenminste één van beide verslaggevers bij de landbouwwraad. »

§ 7. — In artikel 93, eerste lid, wordt de laatste zinsede beginnende met « hoort zij op tegenspraak » vervangen door volgende termen « beveelt zij zo nodig dat de zaken in hun vorige staat worden hersteld, na advies te hebben ingewonnen van de bevoegde landbouwwraad, die de betrokken besturen en ambtenaren vooraf hoort ».

§ 8. — Aan artikel 104 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Indien het gebied van de watering zich uitstrekt over het rechtsgebied van meer dan één landbouwwraad, wijst de bestendige deputatie de landbouwwraad aan die bevoegd is om ter uitvoering van deze wet te zetelen ».

#### Art. 20.

De wet van 3 juni 1957 op de polders wordt als volgt gewijzigd en aangevuld :

§ 1. — In artikel 5, tweede lid, artikel 8, tweede lid, en artikel 9, eerste lid, worden de termen « met haar advies » telkens vervangen door de termen « met het advies dat zij inwint bij de bevoegde landbouwwraad ».

§ 2. — Artikel 7, laatste lid, wordt vervangen door volgende beschikkingen :

« Zodra zij gesloten zijn, worden de registers gezonden naar de griffie van de bevoegde landbouwwraad. De griffier brengt het ontwerp van beslissing voor advies op de rol van de landbouwwraad, op verzoek van de bestendige deputatie. Hij roept de eigenaars, die opmerkingen maakten, bij aangetekend schrijven ter zitting op. Het advies van de landbouwwraad wordt samen met de registers overgemaakt aan de Minister van Landbouw. »

§ 3. — In artikel 10, *in fine*, worden de termen « de bestendige deputatie gehoord » vervangen door de termen « verleend na advies van de bevoegde landbouwwraad ».

§ 4. — Aan artikel 25 wordt een nieuw lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De bestendige deputatie kan haar goedkeuring niet weigeren, dan na het advies te hebben ingewonnen van de bevoegde landbouwwraad, die vooraf de besturen van de betrokken polders hoort ».

§ 5. — In artikel 81, eerste lid, in artikel 90, in artikel 102, tweede lid en in artikel 107, eerste en tweede lid, worden de termen « de bestendige deputatie » telkens vervangen door de termen « de bevoegde landbouwwraad ».

§ 6. — De tekst van artikel 82 wordt vervangen door volgende beschikkingen :

« Aanleg- en verbeteringswerken niet bedoeld in het vorige artikel, mogen slechts uitgevoerd worden met toestemming van de bevoegde landbouwwraad en onder de door hem gestelde voorwaarden.

De beslissing van de landbouwwraad wordt gevorderd door het bestuur van de betrokken polder en getroffen na

La décision du conseil rural est prise sur requête de la direction de la wateringue intéressée et après consultation d'au moins un des deux rapporteurs du conseil rural. »

§ 7. — A l'article 93, premier alinéa, le dernier membre de phrase commençant par les mots : « la députation permanente entend... » est remplacé par les mots suivants : « la députation permanente ordonne, s'il y a lieu, la remise des choses en leur état précédent, après avoir pris l'avis du conseil rural compétent, qui entend au préalable les administrations intéressées et les fonctionnaires compétents. »

§ 8. — A l'article 104, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Si la circonscription de la wateringue s'étend sur le ressort de plus d'un conseil rural, la députation permanente désigne le conseil rural compétent pour siéger en exécution de la présente loi. »

#### Art. 20.

La loi du 3 juin 1957, relative aux polders, est modifiée et complétée comme suit :

§ 1. — Aux articles 5, deuxième alinéa, 8, deuxième alinéa, et 9, premier alinéa, les mots « avec son avis » sont remplacés chaque fois par les mots : « avec l'avis du conseil rural compétent ».

§ 2. — L'article 7, dernier alinéa, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Dès leur fermeture, les cahiers sont transmis au greffe du conseil rural compétent. A la demande de la députation permanente, le greffier porte le projet de décision au rôle du conseil rural, pour avis. Il convoque à l'audience, par lettre recommandée, les propriétaires qui ont fait des observations. L'avis du conseil rural est transmis avec les cahiers au Ministre de l'Agriculture. »

§ 3. — A l'article 10, *in fine*, les termes « la députation permanente entendue » sont remplacés par les termes : « donnée après avis du conseil rural compétent ».

§ 4. — A l'article 25, il est ajouté un alinéa nouveau, libellé comme suit :

« La députation permanente ne peut refuser son approbation qu'après avoir consulté le conseil rural compétent, lequel entend au préalable les directions des polders intéressés ».

§ 5. — Au premier alinéa de l'article 81, à l'article 90, au deuxième alinéa de l'article 102 et au premier et deuxième alinéas de l'article 107, les mots « la députation permanente » sont remplacés par les mots « le conseil rural compétent ».

§ 6. — Le texte de l'article 82 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les travaux de construction et d'amélioration non visés à l'article précédent ne peuvent être exécutés qu'en vertu d'une autorisation du conseil rural compétent et aux conditions qu'il fixe.

La décision du conseil rural est prise sur requête de la direction du polder intéressé et après avis d'au moins un des

advies van tenminste één van beide verslaggevers bij de landbouwrapad. De burgemeesters van de betrokken gemeenten of hun afgevaardigden worden ter zitting gehoord wanneer zij erom verzoeken ».

§ 7. — In artikel 93, eerste lid, wordt de laatste zinsnede beginnende met « hoort zij op tegenspraak » vervangen door volgende termen : « beveelt zij zo nodig dat de zaken in hun vorige staat worden hersteld, na advies te hebben ingewonnen van de bevoegde landbouwrapad, die de betrokken besturen en ambtenaren vooraf hoort ».

§ 8. — Aan artikel 103 wordt een tweede lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Indien het poldergebied zich uitstrekt over het rechtsgebied van méér dan één landbouwrapad, wijst de bestendige deputatie de landbouwrapad aan die bevoegd is om ter uitvoering van deze wet te zetelen ».

§ 9. — In artikel 108 wordt tussen het eerste en het laatste lid een nieuw lid ingelast dat luidt als volgt :

« De bestendige deputatie wint het advies in van de bevoegde landbouwrapad ».

#### Art. 21.

De wet van 10 april 1841 op de buurtwegen wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

§ 1. — De bevoegdheid van de bestendige deputatie van de provincie, zoals bepaald in de artikelen 7 en 8, wordt overgedragen op de landbouwrapaden.

§ 2. — In artikel 28, zoals het werd gewijzigd door de wet van 20 mei 1863, artikel 2, worden de termen : « De beraadslagingen van de gemeenteraden worden onderworpen aan de bestendige deputatie » vervangen door de termen : « De beraadslagingen van de gemeenteraden worden voor advies overgemaakt aan de landbouwrapaden en onderworpen aan de bestendige deputatie ».

§ 3. — In artikel 28bis, ingevoerd door de wet van 9 augustus 1948, artikel 6, worden *in fine* de termen « na de bestendige deputatie gehoord te hebben » vervangen door de termen « na de landbouwrapaden en de bestendige deputatie gehoord te hebben ».

#### Art. 22.

Artikel 18 van de wet van 15 maart 1950 op de niet-bevaarbare waterlopen wordt *in fine* aangevuld met volgende beschikkingen :

« Die beslissingen kunnen slechts genomen worden na advies van de bevoegde landbouwrapaden ».

#### Art. 23.

In de wet van 28 december 1931 op de bescherming van bossen en wouden, wordt aan artikel 1 een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De landbouwrapaden kunnen bij de Minister van Landbouw verzet doen. Deze beslist dadelijk over dit voorstel bij gemotiveerd besluit. »

#### Art. 24.

De wet van 28 februari 1882 op de Jacht wordt gewijzigd en aangevuld als volgt :

deux rapporteurs près du conseil rural. A leur demande, les bourgmestres des communes intéressées ou leurs délégués sont entendus à l'audience. »

§ 7. — A l'article 93, premier alinéa, le dernier membre de phrase commençant par les mots « la députation permanente entend contradictoirement... » est remplacé par ce qui suit : « la députation permanente ordonne, s'il y a lieu, la remise des choses en leur état précédent, après avoir pris l'avis du conseil rural compétent, qui entend au préalable les administrations et fonctionnaires intéressés. »

§ 8. — A l'article 103, il est ajouté un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Si la circonscription d'un polder s'étend sur le ressort de plus d'un conseil rural, la députation permanente désigne le conseil rural compétent pour intervenir en exécution de la présente loi. »

§ 9. — A l'article 108, il est inséré, entre le premier et le dernier alinéa, un alinéa nouveau, libellé comme suit :

« La députation permanente prend l'avis du conseil rural compétent ».

#### Art. 21.

La loi du 10 avril 1841 sur les chemins vicinaux est modifiée et complétée comme suit :

§ 1. — Les attributions de la députation permanente de la province, telles que prévues aux articles 7 et 8, sont transférées aux conseils ruraux.

§ 2. — A l'article 28, modifié par l'article 2 de la loi du 20 mai 1863, les mots : « Les délibérations des conseils communaux sont soumises à la députation permanente » sont remplacés par les mots : « Les délibérations des conseils communaux sont transmises pour avis aux conseils ruraux et soumises à la députation permanente ».

§ 3. — *In fine* de l'article 28bis, inséré par la loi du 9 août 1948, article 6, les mots « la députation permanente entendue » sont remplacés par les mots « les conseils ruraux et la députation permanente entendus ».

#### Art. 22.

L'article 18 de la loi du 15 mars relative aux cours d'eau non navigables est complété *in fine* par les dispositions suivantes :

« Ces décisions ne peuvent être prises qu'après l'avis des conseils ruraux compétents ».

#### Art. 23.

A l'article premier de la loi du 28 décembre 1931 relative à la protection des bois et forêts, il est ajouté un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Les conseils ruraux peuvent former cette opposition auprès du Ministre de l'Agriculture. Celui-ci statue immédiatement sur la proposition par arrêté motivé. »

#### Art. 24.

La loi du 28 février 1882 sur la chasse est modifiée et complétée comme suit :

§ 1. — In artikel 7bis, aangevuld door de wet van 4 april 1900, worden de bevoegdheden van de vrederechter, bedoeld door het tweede en derde lid, overgedragen op de landbouwrapad.

§ 2. — Aan artikel 7ter, wordt een tweede lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« De landbouwrapaden kunnen de uitroeiing aan de Regering voorstellen. Deze beslist dadelijk over het voorstel bij gemotiveerd besluit. »

#### Art. 25.

In artikel 15 en volgende van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling worden de bevoegdheden en opdrachten van de raadgevende commissie overgedragen op de landbouwrapad.

#### Art. 26.

De landbouwrapad is bevoegd om akte te verlenen van verzoeningen in geschillen waarvan tenminste één van de partijen een belanghebbende is in de zin van artikel 14.

#### Art. 27.

De rechtbanken en hoven kunnen in iedere staat van het geding ambtshalve het advies van de landbouwrapad inwinnen.

Zij zijn gehouden dit advies in te winnen, wanneer tenminste één van de betrokken partijen zulks vordert :

1° in de geschillen, bedoeld door artikel 3, 7°, 8° en 9° van de wet van 25 maart 1876 op de bevoegdheid, alsook deze bedoeld door hetzelfde artikel 3, 1°, 2°, 3°, 4° en 5°, voor zoveel zij betrekking hebben op goederen die gebruikt worden in een bedrijf van landbouw, veeteelt of tuinbouw;

2° in de geschillen bij toepassing van de wet van 16 mei 1900 op de kleine nalatenschappen, van het Veldwetboek, van de wetgeving inzake polders en wateringen, buurtwegen, onbevaarbare waterlopen en de ruilverkaveling van landelijke goederen;

3° in de geschillen betreffende de onteigening tot algemeen nut van goederen die gebruikt worden in een bedrijf van landbouw, veeteelt of tuinbouw;

4° in de geschillen bij toepassing van artikel 824 en 832 van het Burgerlijk Wetboek, indien de onverdeelde boedel geheel of gedeeltelijk bestaat uit goederen gebruikt in een bedrijf van landbouw, veeteelt of tuinbouw.

#### Art. 28.

Voor de eerste samenstelling van de landbouwrapaden wordt slechts overgegaan tot de voordracht van kandidaten-assessoren, nadat de voorzitter door de Koning benoemd is. De voorzitter stelt in dit geval de tweede lijst van kandidaten-assessoren, bedoeld door artikel 3, § 3, op.

#### Art. 29.

Deze wet treedt in werking naarmate de landbouwrapaden worden opgericht en vanaf de data te bepalen bij koninklijk besluit.

18 november 1965.

§ 1. — A l'article 7bis, complété par la loi du 4 avril 1900, les attributions du juge de paix visées aux deuxième et troisième alinéas sont transférées au conseil rural.

§ 2. — A l'article 7ter, il est ajouté un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Les conseils ruraux peuvent proposer la destruction au Gouvernement. Celui-ci statue immédiatement sur la proposition par arrêté motivé. »

#### Art. 25.

Aux articles 15 et suivants de la loi du 25 juin 1956 relative au remembrement, les attributions et missions de la commission consultative sont transférées au conseil rural.

#### Art. 26.

Le conseil rural a qualité pour donner acte des conciliations dans des litiges auxquels une des parties au moins est intéressée au sens de l'article 14.

#### Art. 27.

En tout état de cause, les cours et tribunaux peuvent prendre d'office l'avis du conseil rural.

Ils sont tenus de demander cet avis lorsqu'au moins une des parties intéressées l'exige :

1° dans les litiges visés à l'article 3, 7°, 8° et 9°, de la loi du 25 mars 1876 relative à la compétence, ainsi que dans ceux visés au même article 3, 1°, 2°, 3°, 4° et 5°, pour autant qu'ils se rapportent à des biens affectés à une exploitation agricole, horticole ou d'élevage;

2° dans les litiges en application de la loi du 16 mai 1900 relative aux petits héritages, du Code rural, de la législation relative aux polders et wateringues, aux chemins vicinaux, aux cours d'eau non navigables et au remembrement de biens ruraux;

3° dans les litiges relatifs à l'expropriation pour cause d'utilité publique de biens affectés à une exploitation agricole, horticole ou d'élevage;

4° dans les litiges en application des articles 824 et 832 du Code civil, lorsque la masse indivise se compose en tout ou en partie de biens affectés à une exploitation agricole, horticole ou d'élevage.

#### Art. 28.

Lors de la composition initiale des conseils ruraux, les candidats-assesseurs ne sont présentés qu'après la nomination du président par le Roi. Dans ce cas, le président établit la deuxième liste de candidats-assesseurs, prévue par l'article 3, § 3.

#### Art. 29.

La présente loi entre en vigueur à mesure de la création des conseils ruraux et à partir des dates à fixer par arrêté royal.

18 novembre 1965.

L. LINDEMANS,  
E. COOREMAN,  
M. DEWULF,  
A. DE NOLF,  
G. DEVOS.